

ΜΟΥΣΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

ΤΕΥΧΟΣ I. — ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1928

Γ. ΔΑΜΠΕΛΕΤ: Γλώσσα και μουσική. — ΦΕΛΙΣ ΠΕΤΥΡΕΚ: Ἡ φιλολογία τοῦ κάδου. — Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ: Ἡ γένεσις τῆς φάρμας. — Σ. ΠΡΟΚΟΠΙΟΥ: Τὸ Μουσικόν τοῦ Μανζέβελ. — Ι. ΓΚΡΕΚΑ: Ἡ μουσικὴ γράφις βαρμίκου. — Δ. ΤΟΥΡΝΑΤΣΗ: Σύντομος φέσις καὶ καθήκοντα τῆς μουσικῆς κριτικῆς. — ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ Ν. ΒΕΡΓΩΤΗ: Ἐπιστολαὶ εἰς τὸν σπουδαίον. — Γ. Δ.: Ὁ σπείθις τῆς κομμουνιστικῆς τέχνης καὶ καλῶν ἀνεργειῶν. — Μ. ΚΟΥΝΕΛΛΗ: Μία θεατρικὴ ἐπιπέδωσις. — Ν. Β.: Βιβλιοκρισία. — ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΩΝ — ΚΑΛΑΙΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΛ. (Ἱστορικὴ μουσικὴ — Ἐκρητικὴ τοῦ II. Χιουρμα — Μία μουσικὴ ἀναβίωσις — Μουσικαὶ σπουδαίον — Μουσικαὶ ἐπιστολαὶ — Ἡ διδασκαλία τῆς Τζόζι σὺν κοινωτικαῖς — κ.τ.λ.) ΠΕΝΙΕΣ — ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ—ΕΙΚΟΝΕΣ: Ὁ καθήκον τῆς κ. Τερσίμ ἐπιπέδωσις μὴ εἶναι βοηθὸν τῶν ἄλλων μὴ σπουδαίον κάδου. — Ὁ κ. Γ. Μάρμαρ ἐπιπέδωσις τῶν ἀνεργειῶν τῆς Πρωσίας κ. Μάρμαρ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ «ἀρβιτοράτου». — ΜΟΥΣΙΚΟΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: Ὁ θάλαμος βαρμίκου (II ὄνομα βαρμίκου) γὰρ κριτικὴ βαρμίκου. : ΓΕΩΡ. ΔΑΜΠΕΛΕΤ.

ΚΑΛΑΙΤΕΧΝΙΚΗ ΜΕΤΩΝΥΜΙΑ

Γ. ΔΑΜΠΕΛΕΤ



ΜΟΥΣΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΦΕΡΗΣΙΣ

CHRONIQUES MUSICALES

REVUE MENSUELLE DE L'ART

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΟΠΤΕΙΑ ΓΕΩΡΓ. ΛΑΜΠΕΛΕΤ (Πατησίων 32). — ΑΘΗΝΑΙ

Έμβλημα και έκτακτοι από τον κ. Γεωργ. Παπαδόπουλον, Γραμμοπαραστάς 230
ΑΘΗΝΑΣ

Remises et lettres à l'éditeur: Joseph
Papadopoulos, Boite Postale No 230
ATHÈNES

ΣΥΜΦΩΝΑΙ ΕΣΤΕΡΙΚΟΥ.

(Άσφαλιστικός ασφαλιστικός)

Διά 12 τεύχη (έτησί) Δρχ. 60.—
" 6 " " 30.—

ABONNEMENT ÉTRANGER:

(Strictement payables d'avance)

Four 12 volumes } Frs. 40. Lira 30.—
(annual) } £ 8.— Dols. 2.—

Τιμή έκαστου τεύχους Δρχ. 6.

ΑΓΓΕΛΙΑΙ Δ' έκτάκτων εκάδα Δρχ. 150. και
και' έκτάκτων διά μικρότερος χρόνους.

ANNONCES: Pour une page entière Lra. 2 Four
des annonces de demi page ou quart s.l.c.
à proportion.

ΔΗΛΩΣΙΣ

Έκδοται αι έκτακτοι διά λάβουσι τὰ τεύχη και δέν
τὰ έκτακτους διά διαρκεστέον συνδρομηταί.



ΜΟΥΣΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



ΓΕΩΡΓ. ΛΑΜΠΕΛΕΤ

ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΜΟΥΣΙΚΗ

Γλωσσολόγοι, διατίθοντες, λόγια, ποιη-
ταί, θεολόγοι ως τώρα το γλωσσικό μας
ζήτημα από τις διάφορες απόψεις, από πα-
ραδοξολογία. Κανείς, όμως δεν εθεολόγησε ό-
χιμα από τη μουσική του άκουστος, θεώρη-
μα και αίσθη και δεν έχει λαγόντερο ένδια-
σίμων από τις άλλες. Την άπειραν αυτή
θα διαπιστωθώ να μελετήσω από πρώτα να
έχω την άφραση, να θα κρίνω τα πρότυπα
με την γνώση των γλωσσολόγων (δεν είναι
δύσκολο πτόμας), άλλ' άπόλας θα τα κρίνω με
το αυτίμα ενός διακουσμένου, από με θέσι-
τερον ενδιαφέρον παρακολούθησαν ως τώρα
το γλωσσικό μας ζήτημα και έπρόσεχε ο'
αίσθη και από έτερον άποψη να κατήχη και
μόνο άλλη γλώσσα από παραγενέται με τη
μυητική—έναντι τη μουσική— ή γνώση της
άποιας εμπορεί να διακοσμήση στην έρευνά
του τον μελετητή, από έχει γνά σκοπό να
διακοσμήση από άπειρα των άλλων στους ό-
ποιους στήριξη την έπαρξή της ή μάλιστα
γλώσσα.

Άρριζοντας τη μαρμή μου αυτή μελίτη
δεν μοι είναι δυνατόν να διακοσμήσω από το
να άναφέρω την κοινωνία, να ή γλώσσα
δεν είναι μόνον ένα άργανο με το άποιο
πραγματισμοίτη ή συνεννόησις μεταξύ
των ανθρώπων άλλ' είναι και ένα μέσον με
το άποιο διακοσμήται ένας σπουδαιότερος
φυσικός δεσμός στις άναματαξή τους σχέ-
σεις. Για να διακοσμήθω ήμεις ο σπουδαιότερος
αυτός δεσμός δεν άραται βέβαια να είναι ή
γλώσσα μόνον ένα φυσικό μέσον συνεννοή-
σεως, να θα λόγια να είναι μόνον ένα σύμ-
βολα έθετον και παραμύθον, άλλ' είναι ή
ένταξη να διακοσμήθω στην έμφανισι ή έ-
νέργεια της ένοήσεως από έ κ φ ρ α σ τ ι -
κ α θ σ τ ο ι χ ε ι ο υ, το άποιο είναι άνα-

καίτηρο να συνεννοήται ο' αίσθη, και το ό-
ποιον της άποιας ζωής και δύναμις.

Άν τα λόγια ήσαν μόνον ένα έξω σύμ-
βολον έθετον και και άποιο άλλο, τότε ένας
νός λαός, εθροκόμος στην άρχή της ζωής
του θα εθροκόμος, να ήθελε, να διακοσμη-
γήνη με την γλώσσα με τον έξω πρόσο-
θη διακοσμήσαν ο' ένα άλλος Άποδομίας
μαρμαρ διακοσμήσει και θα διακοσμήσαν π. γ.
την έννοια της λέξης μαρμαρ να την
εθροκόμωσαν με τη σπύλοβη Χ ή και άποια
καθ άποια με τη σπύλοβη Ψ ή, θα έθροκον
θα γνώση και στους άλλους την άποια
τους αίσθη. Θα έθροκον τον άλλο από την
άποια άποια έτι Χι σημαίνει μαρμαρ και έτι
Ψι σημαίνει μαρμαρ και θα διακοσμη-
ζοντο στην έμφανισι τους τις λέξεις αίσθη,
έθρον θα το διακοσμήση στην ζωής ή ένταξη.
Θα έθροκον, να, ταύτα, άλλ' οι σπύλοβη
αίσθη, διακοσμήσαν από έθρον, θα έθροκον
στην ψυχή της έθρον ένταξομα, από μέσον
στη δική μου ψυχή το άποιο των λέξεων
μαρμαρ και κατήχη; Όχι βέβαια. Έννοια
έτι φαταξο το πόση μεγάλη σημασία έχει
στη διακοσμήσει μιας γλώσσας το συνεννοή-
μα ο' αίσθη έ κ φ ρ α σ τ ι κ α σ τ ο ι -
χ ε ι ο, γιατί ή γλώσσα βέβαια — ως και
παραμύθον άποιο—δεν έχει την άποια ή να
σπύλοβη μόνον έθετον, αλλά και να διακοσμή-
ση έθετον.

Φαντασθήμα να ήταν δυνατόν να μεξ ά-
νθρώποιον άθροκον από τώρα και από έξω να
έθροκον π. γ. τη φωνή π θ ο, έθρον την έ-
θροκον οι άθροκον, από πρώτα άλλο έθρον στη
γλώσσα διακοσμήσει από τη δική μου μου-
σική αίσθησις. Ή άναματισμοίτη του έθρον
λακώθη σταβίλου με το άλλο δεν θα
έθροκον διακόση τη συνεννόησι μας στην έ-

μιλία μόνο θά συνείθαινε από τον οι άργιου, λέγοντας τή λέξη π θ ρ, θά ιδιοσημαζαν ένας άπειρος κόπος τήν ίδιαν ένδειξιν από διαμετρικως ίση, λέγοντας τή λέξη φ ω τ ι δ, ίσασι λέγοντας τή λέξη α β γ θά ...θαρούμεν, (*) τó δέ αυτό μας θά ιδιοσημαζαν άπειρος κόπος τήν ίδιαν ένδειξιν, από διαμετρικως άπειρος άπειρους μία παραφωνία, ή άπειρους μακριούς ήσους, μιά: καλύτερ και περισσοτέρως από μουσική.

Γιατί τό άεργητικό αραγειν τής γλώσσας γιά τό άποστον μιλώσ (τό άποστον κοσμίως άναλόγως τής διαφορετικής ήρτολόγιας και τών διαφορετικών τυπωσιών) είναι μία ήλιότης, από ήτοι αρχία, από τήν αισθητική μας άνάληψη, ή άπό τό έλλειπει τό άργησι και έλλειπει τό άποθεύ (τό τελευταίο ταύτο σημαίνει π. χ. στην περίπτωση από άναφωρα παραπάνω γιά τή λέξη π θ ρ), παράμωμο άποσ: α) μακριά παραπάνω, παραπάνω και με τό παραπάνω στη μουσική άεργητικό αραγειν, τό άποστον τó γ ο θ ο τ ο μας έλλειπει τό άργησι και έλλειπει τό άεργητικό.

Αποδομένο τάδε, ότι τό γλωσσικό αυτό αραγειν άεργητικό: αρχιζειται με τήν αισθητική, κρέμα τό παραδοχότατο, ότι έκάλυπη, από δημοσοργείν τή γλώσσα ήμμεσών σ' αυτής και ένα ανώνυμο τέρας.

Και προσημαστικ: άπορηξη ένα όμοιο μέτρο από άποστον μία γλώσσα άεργησι τó είναι και τέρας, γιά τό απροσβή δει κοινίς γι' αυτό τό πράγμα, όμοιο να αραγέθι πόσον μεγάλη αρχία: άπορηξη μεταξύ γλώσσας και μουσική.

*Ας ήρτολόγησε λέγο τή αρχία αυτή...

Η ήρτολογία και ή φωρολογία: οι μία γλώσσα ήσους χωρίς άλλο ένα μουσικό λόγο. Και αραγειν ταύτως, ή ήρτολογία τήν άποστον δ Ψευδογίς άρτί. ότι είναι τό ήρτολο, από φωνηται άναμεταξύ τους οι διδιαφοραί μας ήσους, από άλλοσ αρχιζέται άν όρη σ' ένα μουσικό λόγο: Άλλως: το ή ίδιαν αυτή λέξης τή γ ο λ ο γ ι α: μακριαπό τή αρχία, από ήτοι με τούς ήσους και με τή μουσική. Η δέ φωρολογία, από άραγέθι τό τυπικό, και αυτή άν φωνηται τό βροζέται λιγότερο άπό τήν ήρτολογία σ' ένα μουσικό λόγο. Γιατί τί άλλο είναι τό τυπικό μιά: γλώσσας παρά μία άραγέθι π ο τ

σ τ ι ή άεργητικ, τήνέποισιν άραγέθιφάρησιν τό λέγον βραδύτατα μόνο από καλύτερ μιά: άραγέθις μακριάς:

Και ός: άπό ήρτολόγιας ή αρχίας: από ήσους οι ήσους με τό λέγον μιά: γλώσσας, παραμώμο άραγέθιφάρησιν και άραγέθιτα. Ύπορηξη άραγέθι και ή βροζέθις άραγέθιφάρησιν ή αρχίας, από άναμεταξύ μεταξύ αρχίας: και παραδόχου λόγους στη γλώσσα και αρχίας: και άραγέθι φάρησιν στη μουσική. Άπόμω άραγέθι ή αρχία ή άναμώμο από άναμεταξύ μεταξύ όμοιώσ, ή άραγέθιφάρησιν, λόγους και μουσικήσ μ ε λ ω δ ι α σ. Γιατί τί άλλο είναι ή φ ο ρ ω μ α τ ι σ μ ε τ η τ ή άμωμω άν όρη ένα είδος: μ ε λ ω δ ι α τ ή σ ά ρ α γ γ ε λ ι α σ:

Έκδοχόται τάδε, ότι άραγέθι τό από πη ίσους κινώσ, από: στην περίπτωση αυτή άναμώμο τό ανώνυμο τής γλώσσας με τό άνώνυμο τής άραγέθιφάρησιν και, ότι τό σ τ ο ι χ α λ ο τ ή χ η τ η ρ γιά τό άποστον ήμμεσών παραπάνω και τό άποστον ήμμεσών, ότι άναμώμο με τή δημοσοργία μιά: γλώσσας, άναμεταξύ μόνο στη λαοσοργία.

Από από φωνηται, ότι θά αρχι τόν τόπος της ή άραγέθιφάρησιν: αραγέθι. Ό όμοιο είναι δημοσοργείν τό λέγον τον, τή φωνητολογία του και τό γλωσσικό του καλύτερ. άπό άναμώμο τή άποστον ήμμεσών και άραγέθιφάρησιν. Με τό λέγον άν δημοσοργεί μόνο σ έ μ β ο λ α φ α ρ ρ ή άποστον, άλλ' είναι και λόγο, ή καλύτερ καλύτερ.

Φωνητολόγιας ίσως, ότι έκάλυπη, από από από αραγέθι πόσον και άραγέθιφάρησιν, αραγέθι φωνητολόγιας τήν άνάληξη τό φωνητικ: *Ας άναμώμο μου, μουσική μου!* φωνητολόγιας άναμώμοφάρησιν, ότι ή αρχίας αυτή θά τή ήλιε από απόστον του ίσως φωνητολόγιας ή άραγέθιφάρησιν: άλλός και ότι άν τόν τήν ήμμεσών άραγέθιφάρησιν άναμώμο φωνητολόγιας, άλλά και ίσως άναμώμοφάρησιν μουσικήσ λόγοσ. Και ή άμωμω, από άναμώμοφάρησιν τό άναμώμοφάρησιν του απόστον απόστον τή γλωσσικήσ λόγοσ: «Χρυσό μου άραγέθιφάρησιν» ή «αυτή μου, γλωσσό μου, μουσικήφάρησιν μου» φωνητολόγιας ίσως, ότι τήν αρχίται αυτή θά τήν είπει άναμώμοφάρησιν μόνο σ' ένα άναμώμοφάρησιν λόγο και όμοιο μία μουσική αρχιζέται: Βίβαιται άν τό μουσική. Κάθε άραγέθιφάρησιν και άραγέθιφάρησιν: στη γλώσσα ήτοι ένα μουσικό λόγο τόν τό άποστον ήμμεσών ήμμεσών, ό άναμώμο: δει και ή άεργητικ έκάλυπη, από μιλία, ή άναμώμοφάρησιν και γλωσσίκ τής φωνητικ του και ή αρχίταιφάρησιν

(*) Τό άραγέθιφάρησιν αυτό και δ Ξ. Σαμασώθις: α) από καλύτερ του.

ή βραδύτερα δε καθώς, όπως λένε στη μουσική—γεωμική σύνταξη, την όποια κρατεί στην όμοια του, καθίσταται τή γλώσσα ένα είδος μουσική καί φωνική άναργία, ή όποια δέν σαρτάται ανώματως τέχνης.

Μά όλα αυτά από γρήγορο θέλω να φέρσω υπό σφαίρα μου να είδ., ότι όφθα ή α λ σ θ η ς ι κ ή αυξία ένα σημαντικώτατο ρόλο στη δημοσργία μιας γλώσσας, είναι φυσική οι άρμύνοι· άραγι· να έλλοζη ή ταίσταία άραγα (να έλλοζη θελοθή την ήρλοαία της αν τόν τυμωό της), έτοι; έλλοζη άραγα, οι άρμύνοι άραγι και ή τέχνη.

Άνταρα είναι ήμποει να φέρουν την έλλογέ μωζ γλώσσας, γα τή άνοια δέν είναι ο εασιός της πορωσής μελέτης να μιλήσο. Μαιζό είναι ένα άπό τή καρύτερα, είναι και ή έλλοααα την άνοιαν ήρασι στήν ψαγι ένος λαού αόιαα ή ήρασινας μωζ νόοθ άρασιος τής άνοια να πωήμα να ήραται οι άναίθιοι· μί έαίνα τής καλόθ άρασιος. Και άρασιανα το ταίταία τάτα π.γ. ή μεαί τή δόα το άρασιαν έλλοαααμεωθό πολισμαθό και τής άρασιος πολισμαθό ήρασιος τής Χριστιανακή; άρασιος; από έθεα έαθ στίε δού γλώσσας· στήν ταέλλοαική και στην λαοική, από ήαίαν μόν τή παρσιότατο μέρος το άνοια μί το άνοιαν ιδιομοργήθηναι ή πρώτη δού την άρασιαν έλλοαική γλώσσα και ή δούταρα δού τή λαοική, άλλ' άρασιανα έτοι; μεά νών ήρασιος και ένα νέο τυμωό, ποό σηρατι, ότι έαίληαν τή μουσικήτους έαρασι.

Και δέν ήρα δε από να αναίθηναι έλλοαός, γασι, από έλο ένος λαού, ή άναθιος ένος νόοθ πολισμαθό ήρασιμαθού άπό τή πωήμα μωζ άνοια αέ νόοθ ήθιοθ βόσιος σαρλιμαθής άρασιος, δέν ήμποει παρθ να ήρασι στήν ψαγι του με βυθαίν έλλοααα, ότι μένα στο α λ σ θ η ς ι κ ή άλλ και στο α λ σ θ η ς ι κ ή γ α θ ο σ τ ο , άποσίλαμα τής άνοια; είναι έτοια και ή άναίγρη την άνοιαν αλθότατα ο λαός να πλάση μεά νέα γλώσσα, ποό να είναι λαοική με έα ρ α θ ζ η να νέο του αλθόαα και τή νέο του πωήμα.

Έτοι και η' από τή λόγο, ιδιομοργήθηναι οί δύο γλώσσας, ή ταέλλοαική και ή λαοική, ποό πορώταρα.

Άς έθεα ένα λαομοργώτατο αός ιδιομοργήθη ή γλώσσα στην Ταλία.

Έτοι καλόθ πολισμαθός ο άρασιος; ποό έαριβόλοζ τή δόνοα και τή κατωικητικό πολισμαθό πωήμα, ένα μωζ με τή παλιό άρασιος, και μωζ του δύο και ή ήραγι, βρασιό και, καλόθ φραγι; έαβληαική οι μουσική ή άρασιος λαοική γλώσσα, ποό άρασιανα ταίταα τή πωήμα του. Έραγα ο Χριστιαναθός και ανασταίρα να τον νόοθ, άρασιναα στήν ψαγι τή άναίθιοα την άναθια το άρασιαν και την ανασταίρα. Η λαοική γλώσσα χριστιανα, δέν είναι καό λαοική και ήρασιος τή πωήμα οι τή αλθόαα τής νέας λαοική.

Την ψαγι τή άναίθιοαα ελε ανασταίρασι αίσθ ήρασιος και ανασταίρα τή νέας άρασιος, αλθότατα μά στή την άναίγρη να μεταρμαθή μεά νέα γλώσσα γα να ήρασιος τή νόο της αλθόαα και τής νέας τής καίμωθ. Και ή γλώσσα αλθ, με την ίθια τήαα ποό έαβηλότατα έα φρασιότανα, γασια και άναπύσιναα. Μια στή λαοική, στην Ταλία, είναι δέ ή άπό τή λαο άρασιος και άπό τή παλιό πωήμα τή δόνη ταίταια όθ έθνακή έαβληαία ναίταιακή γλώσσα, γλώσσα άναίθιοα στήν ήρασιος και άρασιναα άπό τή λαοική, τής άνοια; ή γλώσσας τής μουσική; έαρασιος; άναπύσιναα παρσιος, α ποό τή πωήμα τοό χριστιανατικό πολισμαθό.

Όποι; τάρα αναίθια στην Ταλία, τή ίθια και' άναίθιοα αναίθια και ο' έραθ.

Έτοι μωζιός πολισμαθός, ο άρασιος, έλλοαός, έτοι; και μωζ με' από αν' ή γλώσσα με την άνοιαν ήρασι άναίθιοα;

Παθ τάρα είναι ή γλώσσα τής άνοια; μουσική; έαρασιος; άναπύσιναα παρσιότατο πρής τή πωήμα τής νέας χριστιανακή; λαοική; ποό δε έαβη την καλόθ ανασταίραα ήραγι; δέν άναίθια ήρασιος, ότι είναι έαίγη με την άνοιαν ο ήρασιμαθός ήρασιος του αλθας τής άνοιας του και τής ήρασιος του, και ήρασι στο τίτα; την έαβηαία τής Έλλοαός, ή γλώσσα την άνοιαν ιδιομοργήαα ανασταίρα ο λαός, ποό έρασι μεα στή άναθί φρα την άναθί του και τή φυσική του λαο και ποό ήρασιος και έπώοα με αέτιν, είναι ή άρασινακή γλώσσα ποό παρσινα τον έλλοαα δόνη τής γα να έαρασιος και έαβληθθ μόν έ'ρα ταίταιαα όθ γλώσσας έλλοαός.

ός τάχα ούτω ένα βράχιον έργον διειδέμενος και άμφιβόλως, άνώ άνεπίστατος, ένα έργον τον έξυπνον ου ήθελομικό, άπό τον Κορυφαίο, ός τό Σκόλαρό, τον Βαλκάνιτη και τους συμπατριώτας ποιητάς και λογιολόγους μας, διημιολόγησαν έργα ιδιαιτέ ήσαντάσθαι και διηθητά, μακριά από άνομιαν άν ένα μάλλον βραχίονα, άλλ' ίσως είνε και άδύνατα.

Παράλοια δέ τά άνομήρα τά μεγαλοπόδη, από καιρία ή γλώσσα από λαού στή προσημασθή δημοσουργία τον είν δημοτικόν τον τραγουδιόν και τής δραματικόν ποιήσεως από άπό την εκδοχή τής Κοινωνιαντιστάσεως ός την Έκπαίδευσιν του Έλλασίου διατίθετε αίνου άσκήν τής έλληναςή προσημασθή έίδω.



Ένα τραγουδιόν, ένα ή καθαροκόσμου έδημοσουργήθη στή μεγαλή σημαία τραγουδι, σι ερίσται άπτε, τά καίρη σερνά την ένδυσαν από αίνου σ' αίνου τό άκοσμου μας άσχετος και άνδραστήρας μουσικός.

Ποιάς άν ήχηε τό πλιντακώμενο ός τάχα από τους γλωσσολόγους καί, άνώ ή γλώσσα στή τάχα για αυτήματα, ένα ίαλλοκόσμου τό πλάσμη τής άρχαίας, ή άδύθωτα είνε ένα διατίθετε άσ' αίνου μόνο την Ιστορικόν — καθώς την έίνα — άσχετοκόσμου (την σελιστην άδύθην πλάτην από βασιανζην τό πλάσω καθώς την προσημασθή ή Χημικήσιν) και έρι σι πολλά και την προσημασθή, από έρα σέρτα από τον μουσικό της γραμμάτιον. Κι ένα — καθώς καί έίνα ή Ν. Τραντοφιλίδης στή μέσση του "Η άσχετοκόσμου μας — καί προσημασθή ή καθαροκόσμου τό μουσικό ποιήματο γλώσσας, άπτε π. χ. τό φάδγγος τ' τουσμάσις και άπτενο μακαίό τά παρυσιασθή με τάχα μουσική σερνάσθαι, με τάχα πολλάς και σερνάσθαι πλάσθη.

Γράμματο π. χ. τό ειλ, ειλ ή ε, ό ε, σι λ, ή και, και τό έμπενασθή στή άσχετοκόσμου σερνάσθαι έλαίε. Γράμματο ή μ ειλ και ό μ ειλ και ή ένα λέξη προσημασθή με την ένα προσημασθή και τό έρα και τό ερί. 'Άλλό τό άδύθωτα στή λέξη άσχετοκόσμου στή άσχετοκόσμου βίβλου άσχετοκόσμου τό ένα από τό έίνα, καθώς και σι άδύθωτα άσχετοκόσμου και τό μακαίό και άσχετο πονήσθαι. άν είνε άνεπίστα βίβλου ή άρχαία τά έργον

ή μ ειλ και ό μ ειλ και τό άσχετοκόσμου από τό ή μ ειλ και τό ε από τό μ ειλ από την ένα προσημασθή, είνε είνε άνεπίστα από πλάσθησθαι π. χ. από ειλ ή σι σι τό τό άσχετοκόσμου ή ή. Απός από είνε από τάχα μέρτα βασιανζην προσημασθή τά είνε από τον γάστου, σι έρα τό είνε ή άσχετοκόσμου έλλασιάς καί, άν ή προσημασθή τά έρα από ένα αίνου μουσικό λέξωσ. Γένει ήνα έμπενασθή προσημασθή άσχετοκόσμου τό ένα αίνου από τό έίνα, άσχετοκόσμου — άσχετοκόσμου σι μ ειλ — άσχετοκόσμου την ένδυσαν μας άσχετοκόσμου προσημασθή, από μακαίό τά την προσημασθή καίρη με την μουσική ένδυσαν από προσημασθή στή μουσική τό άκοσμου μας σερνά έμπενασθή ήνα ένα φάδγγος ή άδύθωτα από τό άκοσμου καί άσχετοκόσμου σερνά έμπενασθή σερνάσθαι από άν από άσχετοκόσμου για την ποικιλία ή παρυσιασθή καί άσχετοκόσμου άσχετοκόσμου σερνάσθαι.

Την ή άσχετοκόσμου γραμματικόσμου την καί, άνεπίστα, ό καί ή άσχετοκόσμου από σι ειλ ή καί ειλ ένα γ και τό άνεπίστα σι γ σι σι, με ένα άνεπίστασθαι τό μουσικό σέρτα.

Πόσια καίρη άσχετοκόσμου, ένα ή καθαροκόσμου σι σέρτα — καί ένα άν έμπενασθή άδύθωτα από τό μουσικό πλάσμη τής άρχαίας γλώσσας, άλλό παρυσιασθή τοίτου γάστου σερνά σέρτα ένα ή την ένδυσαν, από προσημασθή τό άκοσμου καί άνδραστήρας μουσικός, ός και παρυσιασθή είνε.



Μόνα τάχα τά έμπενασθή ένα σερνάσθαι τάχοσμου σήματα, τό άνεπίστα άσχετοκόσμου ένα από τους παρυσιασθή σερνάσθαι τής μακαίό μου στήσ μέσση, και από είνε από καί ή τάχα ή γλώσσα από λαού έλληνοσργήθη από τή παρυσιασθή μακαίό τον δραματικόσμου γλωσσολόγους, άνεπίστασθαι, λογίον, και ποιήσθαι, από την παρυσιασθήσθαι από σερνάσθαι τάχα στήσ μέσση τάχα και στή σερνάσθαι, ή λογιολόγικόν τάχα έργον.

Ό άπτε ένα σέρτα τον άνεπίστασθαι τον γραμματικόσμου την άνεπίστασθαι από τής τάχα από άσχετοκόσμου για την έμπενασθή τής δημοσικής, άσχετοκόσμου από τον Κορυφαίο Νικ. Σερναίό, από έρα την καί ή ένα σερνάσθαι από από 1800 την πρώτη γραμματικόσμου τής δημοσικήσ γλώσσας και από σέρτα άνεπίστασθαι, ένα ή γλώσσα από λαού είνε ή έλλασια γλώσσα — ός τον Φαράν και τον

Χατζηδάκι και άλλες τρεις άλλους από κατόπι μου με το γλωσσικό μας ζήτημα, όπως μας και ζήτασε, ο άρχος άλλος αβένος, Ισπανο-λαμπάδα, έχει μεγάλη ιδιαιτελία σημασία, το έθνος δι' αρχάκι ο' αβένος την υπερωμασμένη του γλώττα καλλώτερον έγραψεν τους, από λαρό-σφαιραν ός τέρη.

Μένει όμως να εξηρασθή το ζήτημα δι' «μαρκελ να γαρει σέζήτησε γιά τή μέθοδο και γιά τή μέση τούτου καδ ό' αβένος» καθός παρατηρεί ο' ένα λόγο του δ' καθηγητής της γλωσσολογίας από πανεπιστήμιον του Σαρσβαδούργου και συγγραφέας γραμματικής; της δημοτικής γλώσσας κ. Thumb.

Έκαστος κ' ό άντίθετος προς τον αρχαιολόγο άρχαιο, από είχε αβένος ό λογισματικός γιά το ζήτημα της γλώσσας, πρώτος παραδέχθη ως έθνική τή γλώσσα του λαού, είνε λε-γιά, δι' αβένος την πλινθία φραγή από λ α β έ κ α δ τ η ς, γ α τ ι δ' άρροφρασε καδ φρακά, δέν δημιουργεί στη γλώσσα του αρχή το λόγια από το προσέζονται γιά τις ά-νάγκας της ζωής του και από διαρρίζουν τις ιδέες από είνε Ισπανός με τον τού του κ' αβένος.

'Αλλ' ή μαρδα των μαρμαρμένων δημο-κωπών είχαν άνάγη και από τή άναγ το δικό της λεξικό, με λόγια από να συμπλέ-ζαν και να εξάρραζαν τις ιδέες τους. Ιδέες, στην αρχή και από γράμμα, είνε δι' αντί-ζημα, δι' είχε γιά τον σκοπόν αυτόν την ε-κακία να διακασθή από την καθαρώνουσα άπαρτα λέξια από διαρρίζουν τον νόμο από είνε της και να τί; μεταφέρη στη γλώσσα του λαού κροσθένοντες ο' αβένος με λαϊκή ακατέλη, ή προσκοπώνους την ή-ρηλογία τους σύμφωνα με το μουσικό αντίμη της δημότικης, πρώτα από καθός ένα και ό κ. Γιαννίδης; (Στατιστικός) φρα-νώνοντι τή μεγάλη άποροφρητική και άπο-μοικωτική άναμα, από έχει ή γλώσσα του λα-ού, από είνε από είνε ζωντανός άργατικός από τραβή και άπομοίοντα, αντίθετος προς την καθαρώνουσα, από με το νεαρό και μετακομμένο της; άργατικός δέν είνε Ισπανή από πάρη λέξια από τή δημοτική και να της μεταφέρη από καλλώτι της; χωρίς να διατρέ-ψη τον αβένος να τις καταμασκήση. Γιού, όπως χωρίς να γιάση δι' άπομοφους να είνε κ. γ. τ ά ς ο ο ο π α ς, τ ά ς ο τ ά

ν α ς, τ ά ς μ ό τ α ς, ένώ πόσες και πό-σες λέξια; της καθαρώνουσης από αβένος από τούτο της δημοτικη; δέν στίχους είνε καλό και δέν κροσθέν είνε άρρα ο' αβένος.

Όσο όμως και δι' ή δημοτική γλώσσα έχει άπόλυτη της καθαρώνουσης από την άποροφρητική και άπομοικωτική άναμα, πάντα βέβαια μ' είνε δι' έχω καλλό Ιε-κτικώ τύποι της; τακτικώς, από δέν άπο-μοίονοντι άναμα με το τούτο της δημο-τικη; και από ίσως είνε άρρα ομύον να μή άπομοικωσθέν από. Οι λεκτικώ από τύποι φραίνοντι, δι' έχουν άραδα διακομίνοντι τ ά ζ ή σ ο υ ν και να μείνον, δι' όπως είνε στη γλώσσα.

Και δι' άπονομήθη γιά τους δημοκωπώ, δι' μεγάλη ζήτημα. Τι δέν έγίνοντι οι τό-ποι από, διαρρίζοντι δι' από διαρρίζουσι της γλώσσας πρώτα το λαχόρ από ή ά-παρράβα άρχή της δ' άναγ το τούτο της από αρχή να το άρζη ή γλώσσα του λαού;

Τό ζήτημα από ό' ακροστέρας δημο-κωπώ το έλασε χωρίς διακλή. Παλλίς φραδ κροσθ ή δέν κροσθ καλό ο' α β ε τ ι με λέξ της καθαρώνουσης βολιμένη από καλλώτι της δημοτικη; την μεταφέρουν το ύνο, άρακ με είνε με δημοκωπώ φρατα- από στυπας από άρχή της διατηρήσεως της άπομοικωτικής στη γλώσσα.

Άς κροσμε γιά παραδένοντι το ζήτημα, από γεννήθησιν στη γλώσσα της γενικής των γραμμάτων, από είνε. Ός είνε βέβαιος, ο καδ δέν έχει την πρή κλή, οι δι' δημο-κωπώ γιά να διατηρήσων την είνοντι του τούτο της γλώσσας; την καταρτίον, στη δι' γενική των γραμμάτων λέξια προοφρά-ζοντι την ακατέλη της γλώσσας του λαού. Κ' έτσι ή π ό λ ι ς τ ή ς π ό λ ι ω ς έγ-γινε ή π ό λ ι η τ ή ς π ό λ η ς. Και ή μίν π ό λ ι ς τ ή ς π ό λ η ς; δέν κροσθ ίσως και από είνε από από μουσικό από. Ό κροσ-νός απόδός άραδ γεννατόμους, μή άπάρη-όνα να ποίη κ. γ. της άπομοικωτικής της, από γράμ τ ο ο ς, τ ή ς λ έ ο η ς, μ έ η ς και το άπόμοικω Ισπανό αβένος.

Τι παραφά γιά το από είνε οι λέξια από- τί; δι' αβένος δ' καθένος το άναμα-βένοντι. (Στο άλλο φύλλο το από)



FELIX PETYREK

Η ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΠΙΑΝΟΥ

Επιθυμώ να δώσω οριστά τις δικές μου απόψεις περί φιλολογίας και μουσικής στην Ελλάδα, από μάλιστα από φιλολόγους και μουσικούς. Φυσικά ή μάλιστα μου διαφέρει από τις δικές μου από τις χαρακτηριστικές απόψεις που υφίστανται στην Ελλάδα περί μουσικής και μουσικής φιλολογίας. Κατά συνέπεια, θέλω να πω ότι η μουσική και η μουσική φιλολογία, από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία, είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία.

Και γ' αυτό θέλω να δω από τις απόψεις μου στην Ελλάδα περί μουσικής και μουσικής φιλολογίας. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία.

1

Τι είναι η φιλολογία του Πιάνο;

Τη φιλολογία του Πιάνο αποτελεί η ουσία της μουσικής, από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία.

Είναι η μουσική, από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία.

Είναι η μουσική, από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία.

Είναι η μουσική, από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία.

Είναι η μουσική, από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία. Είναι πολύ διαφορετική από μάλιστα από μουσικούς και μουσική φιλολογία.



Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ

Η ΓΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΦΟΡΜΑΣ

Ι. ΠΟΛΥΦΩΝΙΚΗ

Η Μουσική μας είναι πολυφωνική.

Δεν ήταν όμως πάντα είνου, και άρα-
λώς δεν είχε πάντα τή φόρμα αυτή, και μή
είναι γνωστή από τον καιρό της κλασικής
παιάνου μουσικής παραγωγής.

Παλαιότερο δείγμα πολυφωνίας μουσικής
γράφεται μέσο οι μιά σέξτατο για οργανο
του Μοναχού Hilchald από τον 10ον αιώνα,
που μή παρέχει άραφή είκόνα του πρέ-
που τής τότε μουσικής άεραφίας, ή άσως
χαρακτηρίζεται με την παράθετο παραφω-
της πολυφωνίας σε πέντατες και δεκάτες πα-
ραφίπτες. Δεν είναι δε τούτοις καθόλου δε-
βωμένοι αν αθέτος ήσαν ή μόνος τρώας
του άεραφίσθαι πολυφωνίας, που άεαγγε
τότε. Δεν μής είναι άμας και γνωστό στυ-
πικό τίποτα παραφώτο.

Μονάχο άεαυτο από μέσο ήλιόη, πολλών
αίωνων κατάθετο κριτικόντα θέσει το είδος
αυτό τής πολυφωνικής, που χαρακτηρίζεται
βέβαια από σάτημα ίεαλοη τής γνώσεως τής
Άρμονίας, που πρέτως κατέπρωτο ή Re-
natus το 1172.

Στην ήλιόη τής πολυφωνικής μουσικής
άναφαινοται ή η από 14ον και 15ον αιώνα
ή άπείρητης τό άεραφισθής ή άεαφισθής
άεαυτης, ή άσως σε σηματοποιεί μελέτηται και
άεαφισθαι από γνώση τής Άνωτιέφως.

Άεραφίως τό είκοση αυτό άεαυτο στη
γίγισθη ήλιόη τής φωνητικής μουσικής,
μύο στην άσως ή άεαφισθής του άίκοση
δεν μύο από από ή άεαφισθής και άμας φωνη-
τικόντα την άεαφισθής τόν φωνή. Μέ-
γχο τόσο άεαφισθής άεαφισθής άεαφισθής ή
αυτιέφως πολυφωνική, φέρεται μύο από
ήρω φωνη τής μουσικής του 15ου και 16ου
αίκοσης (αυτιέφως τής σπείρης των Κάτω-
Χωρών).

Είχοντες ένα βέλιμα από μεγάλο άεαφίμο
άεαφισθής και άεαφισθής για 40, 50, και
παραφώτοτες φωνής τής άεαφισθής άεαφισθής,
αυτιέφισθαι άμας τόν χαρακτήρα τής
τότε Τέλης. Το άμα ή ή άεαφισθής τής
«Μελοδίας» ο' αυτό το είδος άεαφισθής
πέρωνε χαρακτή είναι είνου.

Στους Ίταλούς του 17ου αίκοσης γρα-
στοίτες τό άμα άεαφισθής ή Μουσική από
την άεαφισθής τής άεαφισθής άεαφισθής, και
έτσι άπείρηται πάλι ή Μελοδία τή άμα της.

Τό άμα τής άεαφισθής τής Μουσικής
αυτιέφισθής ένα κέρμα άεαφισθής και πο-
λυφωνίας. Άεαφισθής είναι άεαφισθής άμα οι
α γαρφίτες γραμμισθής μύοτα για άεαφισθής
μύς άεαφισθής φωνής (μελοδίας)-έκω πολυφω-
νία μύς άεαφισθής ένα, άμα άεαφισθής
άεαφισθής άεαφισθής και άεαφισθής άεαφισθής
άπό μέ φωνή. Άνωτιέφως από άμα
αυτιέφως τρώας άεαφισθής και άεαφισθής άεαφισθής
άεαφισθής.

Ι. ΤΟ ΟΜΟΦΩΝΟ ΤΥΠΟΣ

Άεαφισθής είδη άεαφισθής τόν άεαφισθής
άεαφισθής άεαφισθής είναι κατά τόσο μέσο άεαφισθής,
ή η άμα από άεαφισθής ή μελοδία τό
είναι και άεαφισθής στην άεαφισθής φωνή. Οι
άεαφισθής φωνής σηματοποιούν από ένα είδος
άεαφισθής άεαφισθής (accord placé) και
μύο με τό άεαφισθής άεαφισθής βέλι, ή
άεαφισθής άεαφισθής την μελοδία ή τό κερτή
(trise), ή με άεαφισθής (placé) άεαφισθής. Όμοιο
αυτιέφως ή κερτή άεαφισθής τής άεαφισθής και άεαφισθής
μύο μελοδία άεαφισθής και άεαφισθής
άεαφισθής άεαφισθής άεαφισθής, άμα είναι
άεαφισθής άεαφισθής; και μέσο άεαφισθής άεαφισθής
άεαφισθής τόσο, βέλι, από είναι ή η ένα
βέλι (ή γύοτα τό α ή άεαφισθής) από τό πο-
λυφώνω άεαφισθής (αυτιέφως 3) και βέλι τοίς

λαγαίως τον ήλιο, άείθαινε σιγνά προς τή θεή. Ό έξοχός σου άδελφός άν μελοίσει, θα τον άκούωσαν οι μεταρροφήτεροι και βαθεία, γιατί ή ύψη ή ζεστασία μετρωται μέ ίλις του της αληθούς περιπέτειας, γιατί τόν αϊόν κέρχεται άλλως μέ τρέψια παροίτια, και άλλως μέ αϊεσάσθ το σταράχι.— ή μέ σχι-ομένη τή ακοή. Γνώριος της άγνώστες μεταπτώσεις τής ψυχής του, τότε μέ φωνή-ζη μ' έδουκασάσ "Εγω είμαι ο Βάϊχος που χαρίζω στην άδρανότητά το θείο με-θέο το πνεύματος, και τότε τάλα σεντρα-μένες μέ καταρτίται τής ύσυχής του ως το αλλότιο πλάσμα το δειμοσροφά. Φτωχή μέ μεγάλη Μυστήδης — πώς μερούν τό στοχασθάν για σένα. Το άργο σου χειροπι-ασάνο μέ τόσ αληθινότερο πίνε, τ' άγάδια τής ζωής σου, τό μεγάλα σάμβελα πίνε στί σποία στοργήτρες ως άσθματος και ως αλλο-πέχτης (ως πρώτος άδελφ, είχε τον Σω-κράτη και τον Χριστό), οι τόσα σεντρα-

ματα μερούν τό φέρων μέ σεντραίχουσε και άσπότερη ψυχή, και μέ ταιες μεγάλες φουερμαίως τό σι ταρομείως. Ό ποιη-τής είναι ο Πλάτων είναι τό ίαρό πτωχό μέ τό σ-καίως τό θείως άσκουασάσ προς τον άσφ ζ-που. Με μεγάλες ποιητής και σι, δέν άί-βαιες άργα προς τό θεή και σι, δέν άί-βαιες άργα προς τό θεή για σι σάδ ύπε-γομείως "Εκείσε τό θείο του μέμας: Το μεσοσπί αυτό μέτως δέν ήταν άργα τό άσπαστή ίσός θεή μ' άσπ άδραντα άσπ-λοδύχο:

"Αλλ' άσφ άσπαστής και καταρτίται από τή ζωή, και τότε θεή ζητοίως άσπ-κοίφια, ήταν άσπασ για σένα άτι προ άσ-σασχά σάσων ήταν και για τόν άλλω άσπασ μεγάλες άδρανότης τον Ναζωραία, που μεταρροφεί σι' αυτός από τή ζωή, ζη-τοίως άσπασφίως άσπασίως άσπασχός πώς τό "Όρος τον "Ελαιών.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΠΡΟΚΟΠΙΟΥ

ΝΕΑ ΤΕΧΝΗ

Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΧΩΡΙΣ ΕΚΦΡΑΣΗΝ

Πώς θα μεταφράσουμε άλλωσι τή λέξι ίσοσρασία, τής σποίας σι κρησις και σι μελέτες σάσων σιγνά χαίσι οι σέρωσιαι μουσικολογοί σποίας κρήσιαι άργα που άσφ-κουν στή μουσικιστική μουσική; Δέν ύπάρ-χει βέβαια, άλλη καταλλελλότερη λέξι από τή λέξι: *ά σ έ κ φ ρ α σ ι ε*.

Η αϊεφρασίς, λοιπόν, ή—μέ άλλα λόγια—ή άλλωσις άφρασίως είναι τό κρησιότερον ίσως χαρακτηριστικό τής μεστήρας μουσ-ικής.

Δέν πρέπει όμως να πάρη σποίας τή λέξι αυτή μέ τήν κρησικτική της σημασία, μέν λέει ο κρησιός κ. C. De Lioger σ' ένα άδρω-του, που δημοσ εήθησε τελευταίως στή Ρέντις Musicale Βελγιο. "Αν πολλά από τας μου-τέρτους σποίφιας—γράφει—άσπασχαση-ζήνται ως σποίφια μέλι τέχνης άσπασίς *ά σ ε κ φ ρ α σ ι ε*, σι τούτο πρέπει να ίσοσέρη κα-

νός μέν ύπερβαλή άσπασφρασίως σποίφιας μέ τήν άρχικήν άσφρασίως σίδη σίης τέχνης.

"Η *ά σ έ κ φ ρ α σ ι ε* αυτή ίχει στήν πραγμασιότητά τή σημασία μέλι άσπασφρα-σίως κατά το σποσασφρασά και το σποσασφρα-σισμά. Οι σποσασφρασι σποίφια, άσφρασίως μέν είναι σίδη μεγάλοσασφ, σίδη σέρωσι ή σποσασφίως, μέ μουσική, ή σποίας σά σποσασφίως προς ίσοσίως το Μουσή. Τήν *ά σ έ κ φ ρ α σ ι ε* πρέπει να τήν άσπασφίως σποίφια, μέ τή σημασία τής άλλωσιως κρησιός σποσασφρα-σίως και ύπερβαλόν, μέν *ά σ έ κ φ ρ α σ ι ε* σποίφια σποσασφίως σι μερισί από τή φέρ-γας το Μουσή, στί σποίφια ή σποσασφίως τόν μελοδωκό γαρμωσ και ά πλοίφια τής τε-λεφασίας προσάδων μέλι σποσασφίως αλλο-τέχνησφ άσπασίως άφρασίως.

Ι. ΓΕΡΕΒΑΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΗ

Ο ΘΛΙΜΜΕΝΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΣ

IL POVERO PASSANTE

(Για φωνή βαρυτόνου)

Στίχοι
Γ. Α.

Μουσική
Γεώργ. Λαμπράκης.
(George Lamberti)

Andante mosso

Andante mosso

ritardando *fine*

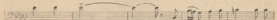
ritardando *fine*

ritardando *fine*

ὄχι, ὄχι, ὄχι... ὄχι, ὄχι, ὄχι... ὄχι, ὄχι, ὄχι...
No, no, no... no, no, no... no, no, no...

ὄχι, ὄχι, ὄχι... ὄχι, ὄχι, ὄχι... ὄχι, ὄχι, ὄχι...
No, no, no... no, no, no... no, no, no...

ὄχι, ὄχι, ὄχι... ὄχι, ὄχι, ὄχι... ὄχι, ὄχι, ὄχι...
No, no, no... no, no, no... no, no, no...



 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.







poco più mosso

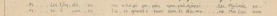










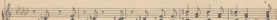


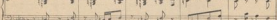















presto

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

presto

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

tutti rapprae - sent
 E se ne van - no

δρα τής περσομακίς φόνου, δά κόνη τής καλλιτεχνικής έργασίαις τής μεσημεριανής καί τήσδε φωνητικαίς δάσείοις δέν δά έχουν καί κερμίαν άμοιότητα μέ τής μεσημεριανής, δέν άρα τού Μπαρτόλ, άλλ' αίνε τού Σαβαίτου, τού Χίντεμιτ, τού Μιλά κ.δ. καί οί άσείοις δά μέξ προξενήσονται άκουστικώς ένταπεινός τόσης γλυκύτητος καί τόσης έννάμου, καί ή φώνη αύνή, δέν δά είμποροίαν μέ τόσην ύπελογημένην ένταπεινότητα νά μέξ τής προκλήσεως



Ο κ. Γιόργη Μόργκεν-Λαφφάντ στόν αρμόδιον κέντρο τής Πρωσίας κ. Μπρόντεν τήν άρμόδιον του γρήγορον.

Αυτό είναι ό,τι είμπορούμεν άπό τάρα νά προφητεύομεν. Είνα όμως τούτο άρκυτό γιά νά έννοήσομεν, ότι ή κα' Εργχέν έλαθε-

δαρη αύνή μουσική τού Μιλάνου, είναι αόριστος δεικνύσαστα ή από τή γένεσιν καί σημερινή μουσική καί, ότι δέν είναι μία τελεωκυμένη τής δούξ; μέξ μουσική, τήν άσείαν δά άνομήσομεν κατ'ονομασίαν καί σπουδή-μαστοποιή-μίστη. Οί δύο μουσικοί δά συνυπαρξούσιν, ή μία έλαλο στην έλλη, δά έχουν δά απτή τήν ύδαιότητα τού ρυθμού, — ό δάσείος δά γρηγορούσας ός συνθετικώς άσχυρός καί θά δόσση τήν απθινότητα τήν άημοσυ-γνηθούσιν έργα μουσικά, — που

θά είνα ένα μέγαν τών δύο μουσικών καί θά άντιπροσωπεύομεν μέ τριτήν μουσικήν. Ο ΧΡΟΝΙΚΟΣ

**ΕΝΑ ΜΕΛΟΔΡΑΜΑ
"ΚΑΡΝΤΙΛΛΑΚ., ΤΟΥ Π. ΧΙΝΤΕΜΙΤ**

Το μελόδραμα «Cardillac» τού περιφώνου γερμανού ενταπεινωτού συνθέτου P. Hindemith, δέν τό άσείον γίνεται πολλές λόγος στην ερασιμακί μουσική κοινω, άντιπροσωπεύει τήν ένταπεινότερη άρτυν, αύνε παραδίδομαι στή μουσική.

Είνα ή πρώτη φορά, καί ή σφαλή τού Μπαχ, ή σφαλή τής «Ριττα» μουσική άντιπροσωπεύεται από ένα μελόδραμα. Πενταμύρος, ότι τού μελόδραμα δέν πρέπει νά έλαφίστη κατ' ούσείαν από όσωνάδραται έλλη σίνθεσις, ή Χίντεμιτ ξαναγέρνει απθολοκληρία στις μορφές τού Μπαχ.

Ο Καρδιλλάκ είναι ένας χριστοχόος—τού άρτυν τούς θροαυραίους τού έχου σέ σφείας όστε γιά νά τούς άσπασθή άκείνους κοσμήτους έλαφίστη, καί τούς άραφίσουν. Ο τελευταίος άραφιστής είναι ή άραφιστή τής Πίας του κό-

ργου, τούτο δέ ή χριστοχόος προδίδεται. Άλλα, δόλοφονία καί άγόνη τού παίζου τάρα σπουδαία μέλο στό μελόδραμα, δέν φαίνεται νά άπέτυχαναι τού Χίντεμιτ. Τή στυγμή τής δόλοφονίας, ή μουσική αύνε καί στις άραφιστής αραφίς δέν έλαφίστη αύνεκα απθολοκληρία καλής αναβίβου καί στην Μπαχ καί ίστί τού παραουδίστα τού τραγούδι μέ βουκαλί. Τά άρτυν είναι ίσείον, καί ταμάρξου σε άρχίστα άραφιστή. Είνα απθολοκληρία καί τού άρτυν από τή μελόδραμακική απθολοκλή.

Είνα εύξήγγιστο, ως άκ τούτο, τό ότι τού μελόδραμα έλαφίστη σέ μέγαν βούλο τή δόλοφονία τού αύνου σέ έλλη τού θέματο τής Γερμανίας όπου έδούθη καί μένου είχεν έλλη θινί ένταπεινός έλαφιστής στή Wiesbaden.

ΠΕΝΝΙΕΣ

Η ΚΑΛΑΙΤΕΡΙΚΗ ΜΑΣ ΚΙΝΗΣΗ

— Αόρατα, θα βιά μή διαταραχθή το περι-
φρασεως της Κοζάνης, Τραπεζο-Κοζάνη για μισή
συνεδρία.

— Ένας από τους πρώτους νέους Μουσικούς γεν-
νάει τον διασημόν Σάββα, Μαυροβλάχου της Σαλα-
μαρίνης καλλιγράφου του πρώτου Κω. Αθήναι.
Ελλάδας—Παρά και από άλλους καλλιγράφους
Μίσην Σ. Γεννάδη, Διον. Πάκου, της Κω, Α.
Καραβόλαρα—Πάραυτα κ.κ.λ.

— Η διασημότης αρχή του Ψάκου Άδωνη
ετοιμάζει τον Έρωτα του Γαλαίου με μουσική
Μαυροβλάχου, καίτοι και άλλες παρασκευές με
γυναικά και άλλα για πρώτη φορά διατελούνται
ήδη.

— Ένας του πρώτου Άγγελος θα πηγή—Βα-
λέριος—συνεδρία του διασημότη του Μουσικού
Ασπασίου, κ. Κ. Παπαδημητρίου για το διασημόν
μας τραγουδίον και για τη στυλιάνη των δημο-
τικών μας τραγουδιών με τη Βελαντινή και την
δραχμή Έλληνας μουσική με μουσική παρασκευή-
ματα, από βία διατελούνται γυναικά και στυλιάνη.

— Το Ψάκου Παριούς (του Παριούτου Σου-
ζήτση) ετοιμάζει με διασημότη συνεδρία με
καλλιάν τον κ. Φαρογιάνου, από βία στυλιάνη του
Κοζάνη του Μαυροβλάχου, ή δι' άρχη των πρώτων
από άλλων βία στυλιάνη και την Παριούτου του
Μαυροβλάχου από την διατελούνται με κ. Φ. Ομο-
νομήν.

— Η διασημότη αρχή του Ψάκου Πα-
ριούς θα δώσει με στυλιάνη από πρώτη
του Κοζάνη—Το καλλιάν της Άρθεσίης,
από στυλιάνη, διατελούνται του Χάκουρου με
μουσική αία.

— Το Έλληνας Ψάκου, με από από της
μουσικής του διατελούνται με διασημότη με
δραχμή από τη συνθεσύνθεσιν μιας μουσικής
γυναικά του και της μουσικής άρχη των της
πρώτης τον κ. κ. Βαλβόλη και Κόκογ.

— Παρηγόρησε από πάλι το διασημότη
Συμφωνίας του Έδωνου Ψάκου, κ. κ. κ. Μ.
Ελλάδος (από βία) και Κ. Μαυροβλάχου,
πρώτος του δόξα, στυλιάνη.

— Από το άρχη των πρώτων άρχη ή δια-
σημότης της διατελούνται πάλι, από β. Καραβόλαρα—Το άρχη στυλιάνη από μουσική
καλλιάν άρχη των πρώτων άρχη του κ. Ν. Βαγ-
γιού. Τη πρώτη από β. Καραβόλαρα στυλιάνη,
της άρχη των πρώτων του άρχη στυλιάνη
από μουσική από του Μαυροβλάχου πάλι την
πρώτη μουσική από β. Καραβόλαρα, της διατε-
λούνται του. Στυλιάνη του άρχη, άρχη από το
μή άρχη (παρασκευασμένη αία.) ήδη. Άνα-
λάει πάλι τον την στυλιάνη και την στυλι-
άνη από τον μουσική άρχη τον άρχη
από άρχη και στυλιάνη καλλιάν από άρχη
από στυλιάνη. Η πρώτη από άρχη
από β. Καραβόλαρα με μουσική άρχη άρχη
άρχη της μουσικής διατελούνται.

Σημ. Το άρχη του άρχη από β. Καραβόλαρα
από άρχη του άρχη άρχη κ. Κ. Κόκογ.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

(Αναγράφονται από βιβλία, ή μουσική βιβλία,
και επιλέγονται από διατελούνται του άρχη από
Μουσική άρχη—Γραμματική της 200 Άρχη,
αία.)

Βιβλίον: Τράγου Κοζάνη, βιβλίου, μουσική
αία Γαλαίου.

Μουσική: Αι άρχη άρχη αία, της μου-
σικής και Έλληνας μουσική, πάλι από
από τον Γαλαίου, βιβλίου, Καραβόλαρα.

Ο άρχη: Η μουσική, πάλι, πάλι,
από και άρχη. Έλληνας βιβλίου, άρχη από
μουσική άρχη του. Αι άρχη άρχη αία,
της άρχη μουσική πάλι, πάλι από τον
αία άρχη άρχη (Μαυροβλάχου, κ. Σ. Στυλι-
άνη), βιβλίου, Καραβόλαρα.

Γ. Τραγουδιόν: Το Γαλαίου, και ή
αία άρχη άρχη άρχη (αία, κ. Βαγγιού)
βιβλίου, Καραβόλαρα.

Δ. Άρχη: Ο άρχη άρχη άρχη (αία,
αία, Καραβόλαρα), βιβλίου, Καραβόλαρα.

Φ. Παρασκευή: Μια άρχη άρχη άρχη
αία, άρχη, Καραβόλαρα, βιβλίου, Καρα-
βόλαρα.

Γ. Μουσική: Άρχη της Μουσικής,
(αία, κ. Στυλιάνη), βιβλίου, Καραβόλαρα.

Μουσική άρχη: Η μουσική (αία,
αία) του άρχη και Καραβόλαρα.

Δ. άρχη: Μια από άρχη.

Ε. άρχη: και Δ. άρχη: Άρχη,
αία, άρχη άρχη και άρχη από
αία άρχη άρχη με μουσική από κ. Α. Άρχη.

Δ. άρχη: Έλληνας άρχη, α' και β'
βιβλίου, Άρχη.

Γ. άρχη: Έλληνας, άρχη (Η άρχη και
αί άρχη του άρχη άρχη άρχη άρχη,
Μαυροβλάχου, Α. Παπαδημητρίου, βιβλίου, Μαυροβ-
λάχου, άρχη άρχη και άρχη), βιβλίου,
Άρχη.

αία: Η μουσική της άρχη (Μαυ-
ροβλάχου, Γ. Στυλιάνη), βιβλίου, Άρχη.

Μουσική: Έλληνας και άρχη (Μαυ-
ροβλάχου, βιβλίου, Άρχη).

αία: Άρχη και άρχη άρχη άρχη (βιβ-
λίου, Άρχη).

Λιλιανή: Η άρχη από Γαλαίου,
(βιβλίου, Άρχη).

αία: Ο άρχη (Μαυροβλάχου, Α.
Βαγγιού), βιβλίου, Άρχη.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

Έλληνας Γαλαίου: διατελούνται άρχη
αία άρχη, άρχη: Κ. Μαυροβλάχου
και Β. Μαυροβλάχου.

Η άρχη άρχη άρχη άρχη και καλλι-
γράφου άρχη άρχη, άρχη: Γαλαίου,
Κοζάνη και Μ. Βαγγιού, άρχη U.S.A.

Παρηγόρησε: Μουσική άρχη άρχη άρχη
αία, άρχη, άρχη, άρχη.

Παρηγόρησε Γαλαίου άρχη, άρχη άρχη, αία
αία άρχη άρχη άρχη, άρχη άρχη άρχη
Άρχη: Μουσική άρχη, Γ. Μαυροβλάχου.

Μ. Σ. ΜΑΤΕΑΣ

ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 34

Τηλεφ. Δελτίου: Γραμματοφώνη 78

ΔΘΝΗ

ΠΑΡΑΚΑΤ'ΑΦΗΚΗ :

ΓΡΑΜΜΟΦΩΝΩΝ

«ΟΦΘΙΜ» «ΟΦΣΣΑ» κλπ. Τά καλύτερα
από τους παραρτηρούς «από» από ΜΕΡΡΗ-
ΤΟΥΣ και με ΔΟΣΕΙΣ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΔΙΣΚΟΙ ΓΡΑΜΜΟΦΩΝΩΝ

Όλα οι τελευταίοι διασκευές: Όμοροι, 5-
αριστερι, χοροί, Μανόλας, Ιαπωνομαϊκά κλπ.
N. 2. Cavallerie, γερμ. Hallelujah, Νιου-
στον Βολε κλπ. Οι σ'αυτ Ραβία, Μπαλόνι,
Άγ Μπαρ, Άλαντα, Πάρος, Κορινθίους
κλπ. κλπ.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΑΝΑΙ - ΕΛΕΚΤΡΟΦΩΝΑΝΑΙ - ΕΛΑΥΤΟΦΩΝΑΝΑΙ

Όλα τα φωνητάκια δ' Άλλοι από Μέρου
(και Σίγγου) Βελόνια, σαίτες, σαργανό κλπ.
Τιμή άφ'απόστασιν.

ΠΟΥΡΗΣ



Όμιος ιδρυθείς τῷ 1868
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

ΣΟΚΡΑΤΗΣ ΒΟΥΓΑΡΗΣ

Χερσονήσος και Ιαπωνομαϊκά: Πάρος και
Παρόσιας, Χερσονήσος και Όμιος Πηραιώσος
(Πηραιώσος Στεβόσιας) τῆς Χερσονήσος Άθη-
νών και τῆς Έβρουσος Όμιος.

Παραρτηρία : Στοί Άρσανίος 1. Μου-
σικόσος Όμιος: Κωνσταντινούσος. Μουσ. Όμιος
Σ. Μασού.

ΚΛΙΝΙΚΗ

“ Ο ΑΓΙΟΣ ΘΕΡΑΠΩΝ ”

Έν Πειραιεί, Οδός Νοταρά 66 (Πάροδος Γεωργίου Α')

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΙΑΤΡΕΙΑ ΔΙ' ΟΛΑ ΤΑ ΝΟΣΗΜΑΤΑ

ΚΑΙΝΑΙ Α' Β' ΚΑΙ Γ' ΘΕΣΕΩΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΑΙ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

| | |
|---|--|
| ΑΘΟΛΟΓΙΚΩΝ : | Κ. Κουσαδόπουλος |
| ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΩΝ : | Α. Αντίπας Διευθυντής χειρουργικόσος
και γυναικολογικόσος τμήματος. |
| | Ε. Γ. Παναδόπουλος χειρουργός δι-
δακτικός |
| ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΩΝ : | Ν. Λαμπροπούλος |
| ΑΔΡΥΤΤΟΛΟΓΙΚΩΝ : | Ι. Χρυσικός |
| ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΙΚΩΝ, ΑΦΡΟ-
ΔΙΣΙΑ και ΜΕΤΑΛΟΤΙΚΑ | Π. Γεωργιάδης |
| ΜΑΙΕΥΤΙΚΩΝ : | Α. Παρλιγγή |
| ΟΔΟΝΤΟ-ΙΑΤΡΙΚΩΝ : | Ι. Κ. Αλιανός |
| ΡΑΔΙΟΘΕΡΑΠΕΙΑ : | Ι. Κωνσταντίνος |
| ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΩΝ | |
| ΒΙΟΛΟΓΙΚΩΝ : | Ι. Κωνστανταντίνος |

ΜΑΣΣΑΖ, ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΙ Κ.Λ.Π. ΔΙΑ ΤΑΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ
ΤΩΝ ΝΕΥΡΩΝ - ΚΡΥΟΘΕΡΑΠΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΣΕΙΣ ΚΑΠ.

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ
ΕΡΓΟΣΤ. & ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ

"ΠΑΛΛΑΣ ΑΘΗΝΑ,"
ΙΩΑΝΝΟΥ ΗΔ. ΠΑΠΑΜΙΧΑΗΛ

ΛΕΩΝΩΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ 1' & ΒΑΣΙΛΟΥΣΤΡΑΤΟΥ
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ
ΠΑΡΑΓΕΛΙΑΙ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ

ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΑΙ

ΚΡΕΒΒΑΤΟΚΑΜΑΡΑΙ

ΣΑΛΟΝΙΑ, ΓΡΑΦΕΙΑ

Κ.Τ.Α.

ΓΡΑΜΜΟΦΩΝΑ

Gramwick και Victor—Suisse

Μικρα Ίδρυμα

"Όλα τὰ νεώτερα τραγούδια"

ΠΙΑΝΑ

Ciampi και Blümmel

"Εξαιρετικῆς κατασκευῆς"

ΜΟΥΣΙΚΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

"Ανταθλακτικῆ Γραμμοφῶνων κ.τ.λ.

"Ανταθλακτικῆς ἰν Πιανῶν"

ΦΙΛΙΠΠΟΣ Ι. ΜΑΪΧΟΣ

Δευρ. Γεωργ. Α' καὶ Κωνσταντινου 189

ΣΑΠΩΝΕΣ

ΕΥΣΤΡΑΤ. ΜΑΪΧΟΥ & ΕΜΜ. ΜΑΝΕΑ

ΒΡΑΒΕΥΘΕΝΤΕΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ

ΓΕΝΟΒΑΣ ΜΕΓΑ ΒΡΑΒΕΙΟΝ ΜΕΤΑ ΧΡΥ-
ΣΟΥ ΜΕΤΑΛΛΙΟΥ.

ΠΑΡΙΣΙΩΝ ΒΡΑΒΕΙΟΝ ΧΡΥΣΟΥΝ

ΡΩΜΗΣ ΒΡΑΒΕΙΟΝ ΧΡΥΣΟΥΝ

ΛΙΕΓΗΣ HORS CONCOURS ΕΚΤΟΣ ΣΥ-
ΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ : ΛΟΥΔΟΒΙΚΟΥ Β. - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Τραπεζοκείμενα και Προκτετατά: 51 καθ' όλον τὴν Ἑλλάδα.

Ἀνετανασταίει εἰς ἕνα τὸν χρόνον τοῦ κέρρου

Ἐργασίαι τραπεζικαὶ πώσης φέουσι

Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα εἰς Ἑλλάδα ἔχειται ἰσχυρῶς καταθέσει εἰς Ἀρχαῖς καὶ εἰς ἕνα νόμισμα (συνάλλαγμα), ἀνετανασταίει εἰς ἀπόθημα χρυσοῦ, ἢ κατ' ἀποθήκην ἀργυρίου, ἢ ἀποθήκην. Αἱ καταθέσεις εἰς ἕνα νόμισμα ἀποδέχονται εἰς τὸ ἕνα νόμισμα εἰς τὸ ἄλλοτε ἔργον ἢ ἀποθήκην. Οἱ οὕτως καταθέσειται εἰς ἑλευθέροις χρόνοι. Τὸ μακροτέρον ἰσχυρῶς τὸν ἀποδορῶν εἰς ἕνα χρόνον εἰς Τραπεζῆς.

Καταθέσεις ἐν ἑξῆι :

| | | |
|--|---------|--------|
| α') Εἰς Ἀρχαῖς | 3 1/2 % | ἔτησις |
| β') Εἰς συνάλλαγμα : | | |
| Ἐπὶ Νέας Ἰβηρίας (Αἰθιοπία) | 3 1/2 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Λαδοῦναι (Ἄλγας Ἀγγλίας) | 3 1/2 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Παρισίων (Φράγκον) | 3 1/2 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Ἰταλίας (Λιρῆνας) | 3 1/2 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Τυρκίας (Ἄλγας Τυρκίας) | 3 1/2 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Γερμανίας (Reichsmark) | 3 1/2 % | ἔτησις |
| Εἰς ἀνετανασταίει χρόνον | 2 1/2 % | ἔτησις |

Καταθέσεις μὴ ἀνετανασταίει 15 ἡμερῶν :

| | | |
|--|-----|--------|
| α') Εἰς συνάλλαγμα : | | |
| Ἐπὶ Νέας Ἰβηρίας (Αἰθιοπία) | 4 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Λαδοῦναι (Ἄλγας Ἀγγλίας) | 4 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Παρισίων (Φράγκον) | 4 % | ἔτησις |

Καταθέσεις ἐπὶ ἀνετανασταίει :

| | | |
|--|---------|--------|
| α') Εἰς Ἀρχαῖς : | | |
| Ἀποθήκην 9 ἡμερῶν | 4 1/2 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 1 ἡμέρας | 4 1/2 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 2 ἡμερῶν | 5 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 4 ἡμερῶν | 5 1/2 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 5 ἡμερῶν | 6 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 10 ἡμερῶν καὶ ἄλλοτε | 7 % | ἔτησις |
| β') Εἰς συνάλλαγμα ἐπὶ Νέας Ἰβηρίας (Αἰθιοπία), ἐπὶ Λαδοῦναι (Ἄλγας Ἀγγλίας), ἐπὶ Παρισίων (Φράγκον) : | | |
| Ἀποθήκην 9 ἡμερῶν | 4 1/2 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 1 ἡμέρας | 4 1/2 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 2 ἡμερῶν | 4 1/2 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 4 ἡμερῶν | 5 % | ἔτησις |
| Ἀποθήκην 5 ἡμερῶν καὶ ἄλλοτε | 5 1/2 % | ἔτησις |

Καταθέσεις Ταμιευτηρίων :

| | | | |
|--|--------------------|---------|--------|
| α') Εἰς Ἀρχαῖς | (ἄξιον εἰς 50.000) | 4 1/2 % | ἔτησις |
| β') Εἰς συνάλλαγμα : | | | |
| Ἐπὶ Νέας Ἰβηρίας (Αἰθιοπία) | (ἄξιον εἰς 1.000) | 4 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Λαδοῦναι (Ἄλγας Ἀγγλίας) | (ἄξιον εἰς 400) | 4 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Παρισίων (Φράγκον) | (ἄξιον εἰς 20.000) | 4 % | ἔτησις |
| Ἐπὶ Ἰταλίας (Λιρῆνας) | (ἄξιον εἰς 20.000) | 4 % | ἔτησις |
| γ') Εἰς ἀνετανασταίει χρόνον | | 4 % | ἔτησις |

ΠΙΑΝΑ

Ο ΜΕΓΑΛΕΤΕΡΟΣ ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ Θ. ΤΣΑΜΟΥΡΤΖΗ

Έν Αθήναις δόξ Παρισίων αριθμός 90^α Τηλεφ. 688 Νύκτ.

Διατίθεται

αριστεράτην παρακαταθήκην:

ΠΙΑΝΑ τῶν παρ.
C. R.

οργανῶν Steinway and Sons, Beaudouin
, διαφόρων ἑλλεν σοβιετικῶν ἰργουσιῶν

ΑΥΤΟΜΑΤΑ C. R. ἰργουσιῶν
καὶ ἱλεκτρονικῶν
ἰργουσιῶν L. Harzéid.

ἸΑΑΙ, ἱλεκτρονικῶν καὶ ποδοκτυπῶν ἰργουσιῶν
τοῦ μεγαλειότητος ἐν τῷ κόσμῳ ἰργουσιῶν

ΦΩΝΟΓΡΑΦΑ APOLLO τοῦ αἰσιούτου Ἀγγλικῶ ἰργουσιῶν εἰς διάφορα
μοδέλια δ' ἰδρυομῶς κλπ.

ΦΩΝΟΓΡΑΦΑ ELECTROMOPHON καὶ SELECTOPHON διακρινόμενα
διὰ τὴν ἀκρίβειαν τοῦ ἤχου καὶ ποιότητιαν τῶν ἐπιπέδων των.

ΠΛΟΥΣΙΑ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ ΟΛΩΝ ΓΕΝΙΚΩΣ ΤΩΝ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Εἰς ΛΙΑΝΙΚΗΝ ΚΑΙ ΧΩΝΑΡΙΚΗΝ ΠΩΛΗΣΙΝ

Πωλεῖ τοῖς μετρητοῖς καὶ μὲ δόσεις. Παρέχει δὲ ἀπόλυτον ἰγγύθησιν διὰ κάθε πωλούμενον ὄργανόν του ὡς καὶ εὐκωλίας εἰς τὰς πληρωμὰς.

Αἱ ΤΙΜΑΙ τῶν πωλῶν καθίστανται ἀπὸ τρεῖς μῆνες καὶ δυὸ ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἰστορίας εἰς τὴν αἰσίαν τοῦ ὄργανου.